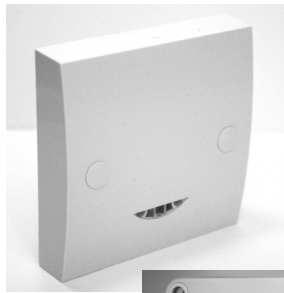


SYLVANIA



UK Microwave Presence Detector

This range of microwave presence detector switches are designed to provide automatic control of lighting, heating or ventilation loads. Suitable lighting loads include incandescent, fluorescent, compact fluorescent and low voltage (switch primary of transformer).

The detector is supplied in four basic types:

- Standard plate for wall mount
- Standard plate for ceiling mount
- IP66 box for wall mount
- IP66 box for ceiling

The unit detects movement using a highly sensitive microwave detector. This works by emitting low power microwave signals and measuring the reflections as the signals bounce off of moving objects.

When movement is detected the load is turned on. When an area is no longer occupied the load will switch off after an adjustable time out period.

The internal light sensor provides additional energy saving in lighting applications. When an area is occupied, lighting is only switched on when the level of natural light is below a preset level (lux switching).

Factory default settings can be changed using an IR handset 0041546 (basic) or 0041562 (advanced).

FR Détecteur de présence par hyperfréquences

Cette gamme de détecteurs de présence par hyperfréquences est conçue pour fournir un contrôle automatique de l'éclairage, de la chaleur et de la ventilation. Les charges d'éclairage adaptées sont les suivantes : à incandescence, fluorescent, compact et fluorescent et basse tension (commutateur principal du transducteur).

Il existe quatre types de détecteur de base

- Plaque standard pour montage mural
- Plaque standard pour montage au plafond
- Boîtier IP66 pour montage mural
- Boîtier IP66 pour montage au plafond

L'unité détecte les mouvements à l'aide d'un détecteur à hyperfréquences extrêmement sensible. Des signaux hyperfréquences à faible puissance sont émis et les réflexions émises par les signaux rencontrant des objets en mouvement sont mesurées.

Lorsqu'un mouvement est détecté, la charge est activée. Lorsqu'une zone n'est plus occupée, la charge s'éteint après un délai d'attente ajustable.

Le capteur de luminosité interne permet d'effectuer des économies d'énergie supplémentaires dans les environnements lumineux. Lorsqu'une zone est occupée, l'éclairage est uniquement activé lorsque le niveau de lumière naturelle se trouve en-deçà d'un niveau prédéfini (commutation lux).

Les réglages par défaut d'usine peuvent être modifiés à l'aide d'une télécommande infrarouge 0041546 (de base) ou 0041562 (avancée).

DE Mikrowellensensor mit Präsenzerkennung

Diese Mikrowellensensor-Serie mit Bewegungs- bzw. Präsenzerkennung wurde für die automatische Steuerung von Beleuchtungs-, Heizungs- und Lüftungsanlagen konzipiert. Der Sensor ist mit folgenden Lampentypen verwendbar: Glühlampen, Leuchtstofflampen, Kompaktleuchtstofflampen und Niedervoltlampen (schaltet Primärseite des Transformators).

Der Sensor ist in vier Grundausführungen lieferbar:

- Standardplatte zur Wandmontage
- Standardplatte zur Deckenmontage
- IP66-Gehäuse zur Wandmontage
- IP66-Gehäuse zur Deckenmontage

Das Gerät registriert Bewegungen mit Hilfe eines hochempfindlichen Mikrowellensensors. Es sendet schwache Mikrowellensignale aus, die von sich bewegenden Objekten zurückgeworfen und dann vom Sensor gemessen werden.

Die Last wird eingeschaltet, sobald Bewegung festgestellt wird. Wenn ein Bereich nicht länger besetzt ist, wird die Last nach einer regulierbaren Zeitspanne ausgeschaltet.

Der integrierte Helligkeitssensor sorgt für zusätzliche Energieeinsparungen bei der Beleuchtung. Bei Bewegungen im Erkennungsbereich wird die Beleuchtung nur dann eingeschaltet, wenn die zur Verfügung stehende Menge an natürlichem Licht unter einem voreingestellten Wert liegt (Helligkeitsgradschaltung).

Die Werkseinstellungen können über die Infrarot-Handgeräte 0041546 (Basis) oder 0041562 (erweitert) verändert werden.

IT Sensore di presenza a microonde

Vasta gamma di sensori di presenza/assenza progettati per consentire il controllo automatico dell'illuminazione, del riscaldamento elettrico (o ad acqua agendo sul circuito di comando delle elettrovalvole) e della ventilazione. Dispositivo adatto per comandare lampade incandescenti, fluorescenti, fluorescenti compatte e a bassa tensione (interruttore di comando sul circuito primario del trasformatore).

Il sensore di presenza è disponibile con quattro basi differenti:

- Piastra standard per montaggio a parete
- Piastra standard per montaggio a soffitto
- Custodia IP66 per montaggio a parete
- Custodia IP66 per montaggio a soffitto

L'unità rileva i movimenti grazie ad un sensore a microonde ad alta sensibilità. Il dispositivo emette microonde a bassa potenza e rileva i segnali riflessi dagli oggetti in movimento.

Quando vengono rilevati movimenti, viene attivato il carico. Quando un'area non è più occupata, il carico viene disattivato al termine di un periodo di tempo programmabile.

Il sensore di luminosità permette di ottenere un maggior risparmio energetico. Se una zona è occupata, l'illuminazione viene attivata soltanto quando la luce naturale è inferiore al livello preimpostato (interruttore ON/OFF con sensore d'intensità luminosa).

È possibile modificare le impostazioni di fabbrica utilizzando un telecomando IR 0041546 (base) o 0041562 (avanzato)

NL Microgolf-aanwezigheidsdetector

Deze reeks microgolf-aanwezigheidsdetectors is ontworpen om automatische regeling te leveren van verlichtings-, verwarmings- of ventilatiebelastingen. Tot de geschikte verlichtingsbelastingen horen gloeilampen, fluorescentielampen, compacte fluorescentielampen en laagspanningslampen (primair schakelen van de transformator).

De detector wordt geleverd in vier basistypes:

- Standaardplaat voor wandmontage
- Standaardplaat voor plafondmontage
- IP66-doos voor wandmontage
- IP66-doos voor plafondmontage

De unit detecteert beweging door middel van een zeer gevoelige microgolfdetector. Deze werkt door het uitzenden van laagvermogen microgolfsignalen en het meten van de reflecties die door bewegende objecten worden weerkaatst.

Zodra er beweging wordt gedetecteerd, wordt de belasting ingeschakeld. Als er niemand meer in een ruimte aanwezig is, wordt de belasting automatisch uitgeschakeld na een instelbare wachttijd.

De interne lichtsensor levert extra energiebesparing in verlichtingstoepassingen. Als een ruimte bezet is, wordt de verlichting alleen ingeschakeld als het niveau van het natuurlijke licht onder een vooraf ingesteld niveau komt (lichtsterkteafhankelijk schakelen).

De standaard fabriekinstellingen kunnen gewijzigd worden met een IR-handapparaat; de 0041546 (basis) of 0041562 (geavanceerd)

ES Detector de presencia de microondas

Esta gama de interruptores de detectores de presencia por microondas han sido designados para proporcionar un control automático de las cargas de luz, calefacción o ventilación. Cargas de luz adecuadas: incandescente, fluorescente, fluorescente compacta y de bajo voltaje (interruptor principal del transformador).

El detector se suministra en cuatro tipos básicos:

- Placa estándar para montaje en pared
- Placa estándar para montaje en techo
- Caja IP66 para montaje en pared
- Caja IP66 para montaje en techo

La unidad detecta el movimiento mediante un detector de microondas de gran sensibilidad. Funciona emitiendo señales de microondas de baja potencia y midiendo los reflejos cuando las señales rebotan en los objetos con movimiento.

Cuando se detecta movimiento la carga se activa. Cuando un área deja de estar ocupada la carga se desactiva después de un periodo de tiempo ajustable.

El sensor de luz interna proporciona un ahorro de energía adicional en aplicaciones de iluminación. Cuando una zona está ocupada, se enciende la luz sólo si el nivel de iluminación natural está por debajo de un nivel predeterminado (conmutación según lux).

Se puede cambiar la configuración predeterminada de fábrica con un mando IR 0041546 (básico) o 0041562 (avanzado)

NO Bevegelsessensor med mikrobølger

Dette utvalget av brytere for bevegelsessensorer med mikrobølger er utviklet for å gi automatisk kontroll av belysning, oppvarming eller ventilasjon. Egnede lyskilder er glødelamper, lysrør, kompaktlysør og lavvoltbelysning (primært transformatorbryter).

Sensoren leveres i fire grunntyper:

- Standardplate for veggmontering
- Standardplate for takmontering
- IP66-boks for veggmontering
- IP66-boks for takmontering

Enheten registrerer bevegelse med bruk av en svært følsom mikrobølgesensor. Sensoren fungerer ved å sende ut små mikrobølgesignaler og malar refleksjonene når signalene treffer objekter i bevegelse.

Lysene blir slått på når bevegelse blir oppdaget. Når det ikke lenger er bevegelse i området, slås lysene av etter en angitt tidsperiode.

Den innebygde lyssensoren gir ekstra energisparing i belysningsapplikasjoner. Når det er bevegelse i et område, slås lyset på bare når dagslysnivået er lavere enn et forhåndsinnstilt nivå (luxveksling).

Fabrikkinnstillingene kan endres med IR-håndsettet 0041546 (basic) eller 0041562 (advanced)

UK TECHNICAL DATA

Supply	230VAC ±10% 50Hz
Power Consumption	On 1.15W Off 0.79W
Load	10A maximum
Terminal Capacity	2.5mm ²
Temperature	-10°C to 35°C
Humidity	5 to 95% non-condensing
Material	Standard casing: Flame retardant ABS Type Class 2; IP66 casing: Polystyrene Type Class 2
Compliance	EMC-2004/108/EC; LVD-2006/95/EC

Safety
The microwave radiation emitted by these units is extremely low power. At a distance of > 50mm the power density is <6% of the ANSI IEEE C95.1-1991 recommended microwave power density. At a distance of 5mm from the unit it is <84% of recommended power density.

FR DONNÉES TECHNIQUES

Alimentation	230 V CA ±10% 50Hz
Consommation	1,15W (en marche) 0,79W (à l'arrêt)
Charge	10A maximum
Capacité aux bornes	2,5mm ²
Température	-10°C à 35°C
Humidité	5 à 95% sans condensation
Boîtier standard:	ABS à retardateur de flamme Classe de type 2; Boîtier IP66: Polystyrène Classe de type 2
Conformité	EMC-2004/108/CE; LVD-2006/95/CE

Sécurité
Les hyperfréquences émises par ces unités sont très faibles. À une distance inférieure à 50mm, la densité de puissance représente moins de 6% de celle recommandée par la réglementation ANSI IEEE C95.1-1991. À 5mm de l'unité, cette densité représente moins de 84% de la densité de puissance recommandée.

DE TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung	230 VAC ±10 % 50Hz
Leistungsaufnahme	eingeschaltet: 1,15W ausgeschaltet 0,79W
Last	max. 10A
Klemmenkapazität	2,5 mm ²
Temperaturbereich	-10 bis 35°C
Feuchtigkeitsbereich	5 bis 95 %, nicht kondensierend
Material	Standardgehäuse: Flammhemmendes ABS, Klasse 2; IP66-Gehäuse: Polystyren, Klasse 2
Übereinstimmung mit	EMV 2004/108/EG; NSR 2006/95/EG

Sicherheit
Die von den Geräten ausgesandte Mikrowellenstrahlung ist extrem schwach. In einer Entfernung von >50 mm beträgt die Energiedichte <6 % der in ANSI IEEE C95.1-1991 empfohlenen Energiedichte für Mikrowellen. 5 mm vom Gerät entfernt beträgt die Energiedichte <84 % der empfohlenen Energiedichte.

IT DATI TECNICI

Alimentazione	230 VCA ±10% 50 Hz
Consumo energetico	Accesso 1,15 W Spento 0,79 W
Carico	max 10 A
Capacità morsetto	2,5 mm ²
Temperatura	da -10 °C a 35 °C
Umidità	5-95% senza condensa
Materialie rivestimento standard:	ABS ignifugo Classe tipo 2
Grado di protezione IP66:	Polistirene Classe d'isolamento 2
Conformità	Direttiva EMC-2004/108/CE; LVD-2006/95/CE

Sicurezza
Le microonde emesse da queste unità sono a bassissima potenza. Ad una distanza > 50 mm la densità di potenza è < 6% (densità di potenza a microonde raccomandata dalle Norme ANSI IEEE C95.1-1991). Ad una distanza di 5 mm dall'unità la densità di potenza è < 84% rispetto alla densità di potenza raccomandata.

NL TECHNISCHE GEGEVENS

Voeding	230VAC ±10%, 50Hz
Energieverbruik	Aan 1,15W Uit 0,79 W
Belasting	max. 10A
Max. Draaddoorsnede	2,5mm ²
Temperatuur	-10°C tot 35°C
Vochtigheid	5 tot 95%, niet condenserend
Material standaardbehuizing:	Vlamvertragend ABS Type Klasse 2; IP66-behuizing: Polystyreen Type Klasse 2
Goedkeuringen	EMC-2004/108/EC; LVD-2006/95/EC

Veiligheid
De microgolfradiatie die door deze units wordt geproduceerd, heeft een uiterst laag vermogen. Op een afstand van >50mm is de vermogensdichtheid <6% van de door ANSI IEEE C95.1-1991 aanbevolen microgolf-vermogensdichtheid. Op een afstand van 5 mm van de unit is dat <84% van de aanbevolen microgolf-vermogensdichtheid.

ES DATOS TÉCNICOS

Suministro	230 VCA ± 10% 50 Hz
Consumo de energía	1,15 W Desactivado 0.79W
Carga	10 A máximo
Capacidad del terminal	2,5 mm ²
Temperatura	de -10°C a 35°C
Humedad	del 5 al 95% sin condensación
Carcasa estándar del material:	ABS ignífugo clase 2; Carcasa IP66: Tipo poliestireno clase 2
Conformidad	EMC-2004/108/EC; LVD-2006/95/EC

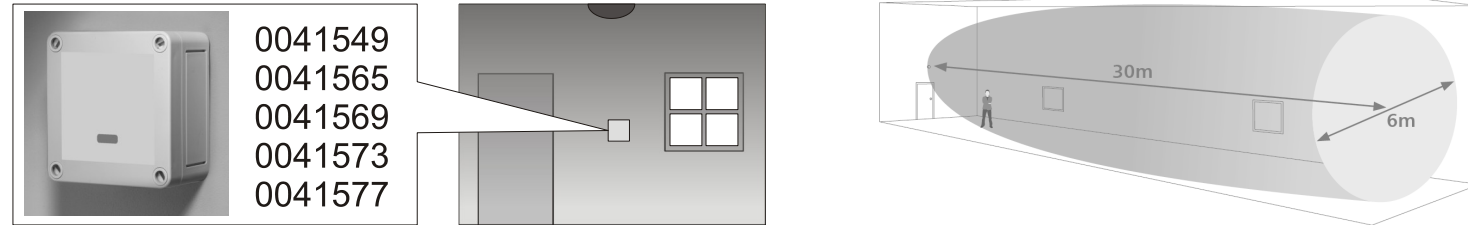
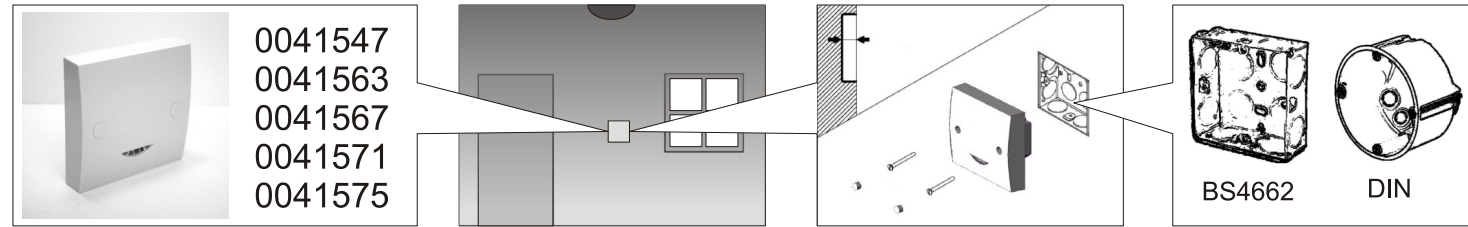
Seguridad
La radiación microondas emitida por estas unidades es de muy baja potencia. A una distancia de > 50mm la potencia es <6% de la potencia de microondas recomendada por la ANSI IEEE C95.1-1991. A una distancia de 5 mm de la unidad es <84% de la potencia recomendada.

NO TEKNISKE DATA

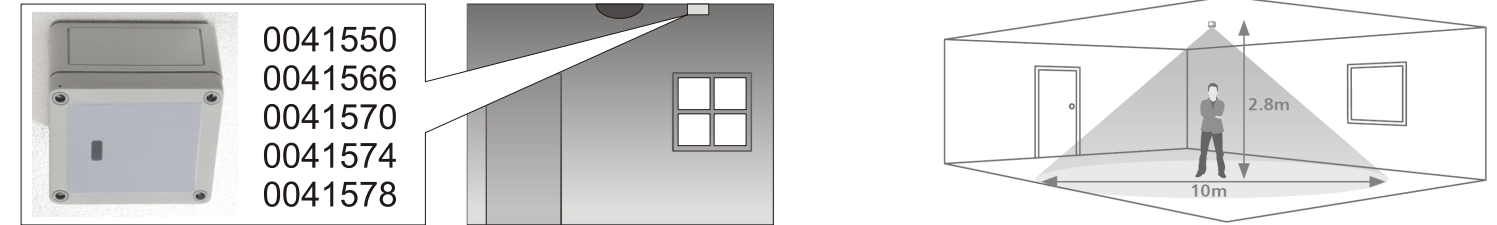
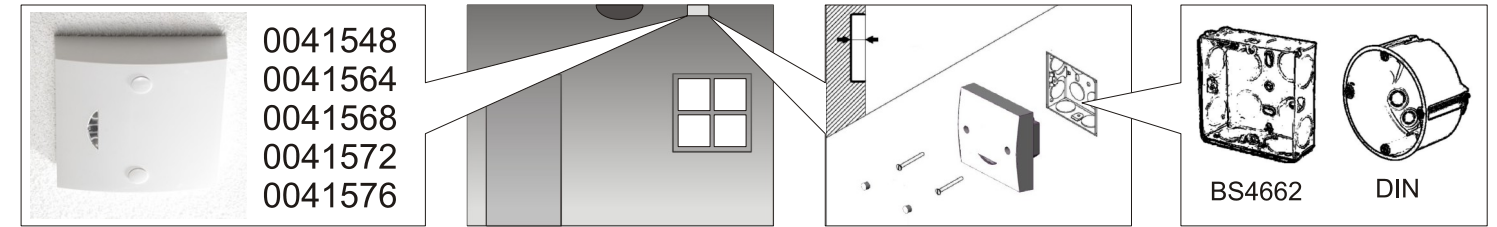
Strømtilførsel	230 V ± 10 % 50 Hz
Strømforbruk	På 1,15 W Av 0,79 W
Belastning	Maks. 10 A
Terminalkapasitet	2,5 mm ²
Temperatur	-10 °C til 35 °C
Luftfuktighet	5-95 % uten kondens
Materiale, standardinnfatning:	Flammehemmende ABS Typeklasse 2;
Samsvar	EMC-2004/108/EF, LVD-2006/95/EF

Sikkerhet
Mikrobølgestrålingen som sendes ut av disse enhetene, er svært lav. På > 50 mm avstand er effekttheten < 6 % av anbefalingene i ANSI IEEE C95.1-1991 for effektthet for mikrobølger. På 5 mm avstand fra enheten er den < 84 % av anbefalt effektthet.

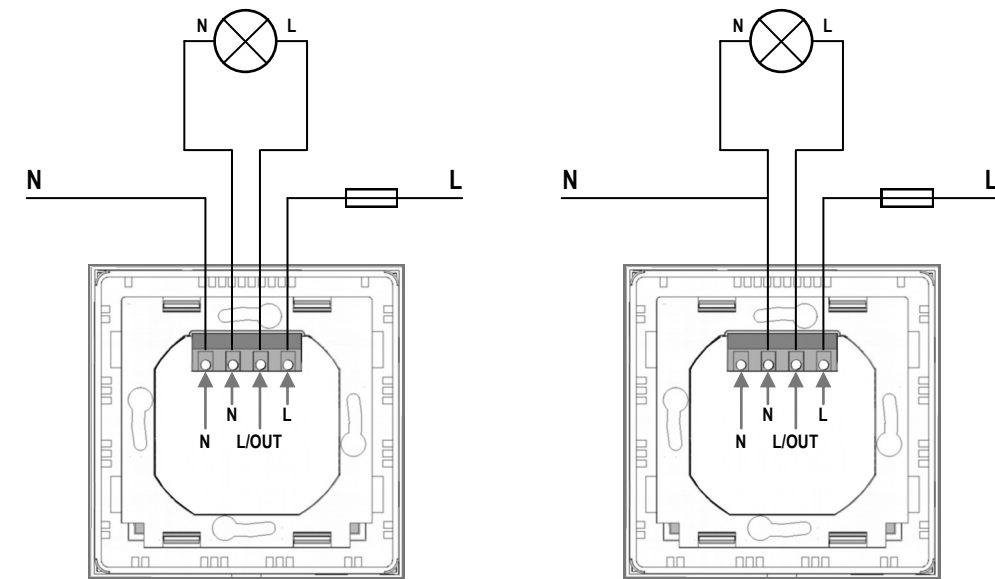
UK Wall Installation FR Montage mural DE Wandmontage IT Installazione a parete NL Wandinstallatie ES Instalación en pared NO Veggmontert



UK Ceiling Installation FR Montage au plafond DE Deckenmontage IT Installazione a soffitto NL Plafondinstallatie ES Instalación en techo NO Takmontert



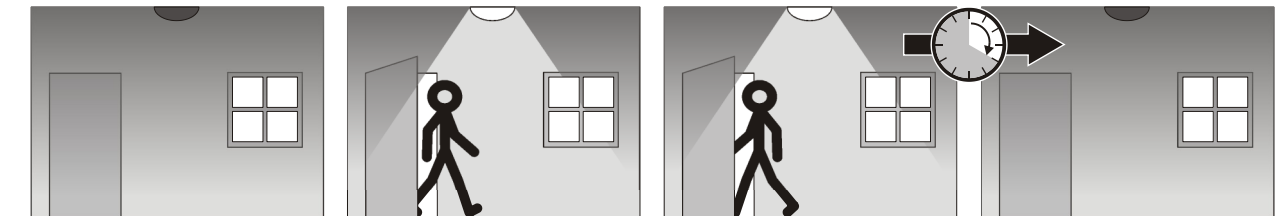
UK Wiring Diagrams FR Schémas de câblage DE Schaltpläne IT Schemi di collegamento NL Bedradingsschema's ES Diagramas de cableado NO Koblingskjema



- UK CIRCUIT FUSE/MCB (10A maximum)
- FR FUSIBLE DE PROTECTION (10 A maximum)
- DE STROMKREISSICHERUNG/MCB (max. 10 A)
- IT PROTEZIONE CIRCUITO CON FUSIBILE/INTERRUTTORE (max 10 A)
- NL CIRCUITZEKERING/STROOMONDERBREKER (max. 10 A)
- ES FUSIBLE CIRCUITO/MCB (10A máximo)
- NO KURSSIKRING/EFFEKTBRYTER (maks. 10 A)



UK Presence Detection FR Détection de présence DE Präsenzerkennung IT Sensore presenza NL Aanwezigheidsdetectie ES Detección de presencia NO Bevegelsesregistrering



UK Lux Switching FR Commutation lux DE Helligkeitsgradschaltung IT Commutazione ON/OFF con sensore intensità luminosa NL lichtsterkteafhankelijk schakelen ES conmutación según lux NO Luxveksling



UK Programming FR Programmation DE Programmier-/Steuergerät IT Programmazione NL Programmering ES Programación NO Programmering



0041562



0041546

SYLVANIA